

# Observatory of Cultural Policies in Africa

The Observatory is a Pan African international NGO created in 2002 with the support of African Union, the Ford Foundation, and UNESCO. Its aim is to monitor cultural trends and national cultural policies in the region and to enhance their integration in human development strategies through advocacy, information, research, capacity building, networking, co-ordination, and co-operation at the regional and international levels.



## OCPA NEWS

N° 226

12 April 2009

Published with the support of the Spanish Agency for International Co-operation for Development (AECID)

**This issue is sent to 8485 addresses**

\*

***VISIT THE OCPA WEB SITE***

<http://www.ocpanet.org>

\*

We wish to promote interactive information exchange within Africa and between Africa and the other regions. Please send us information for dissemination about new initiatives, meetings, research projects and publications of interest for cultural policies for development in Africa. Thank you for your co-operation.

\*

Nous souhaitons promouvoir un échange d'information interactif en Afrique ainsi qu'entre l'Afrique et les autres régions. Envoyez-nous des informations pour diffusion sur des initiatives nouvelles, réunions, projets de recherches, publications intéressant les politiques culturelles pour le développement en Afrique. Merci de votre coopération.

**Máté Kovács, editor:** [mate.kovacs@ocpanet.org](mailto:mate.kovacs@ocpanet.org)

\*\*\*

**Contact: OCPA Secretariat,** 725, Avenida da Base N'Tchinga, P. O. Box 1207  
Maputo, Mozambique

Tel: +258- 21- 41 86 49, Fax: +258- 21- 41 86 50

**E-mail:** [secretariat@ocpanet.org](mailto:secretariat@ocpanet.org) or

**Executive Director: Lupwishi Mbuyamba:** [director@ocpanet.org](mailto:director@ocpanet.org)

*You can subscribe or unsubscribe to OCPA News via the online form at  
<http://ocpa.irmo.hr/activities/newsletter/index-en.html>.*

*Vous pouvez vous abonner ou désabonner à OCPA News, via le formulaire disponible à  
<http://ocpa.irmo.hr/activities/newsletter/index-fr.html>*

*See previous issues of OCPA News at/ Numéros précédents d'OCPA News à  
<http://ocpa.irmo.hr/activities/newsletter/index-en.html>*

**XXX**

## **In this issue – Dans ce numéro**

### **A. News about OCPA and its Web Site/Nouvelles sur OCPA et sur son site internet**

#### **A.1 OCPA au Colloque «Culture et création, facteurs de développement»**

OCPA at the International Colloquium "Culture and creativity as vectors of Development"

#### **A.2 Colloque «L'Afrique et la culture africaine dans le monde globalisé du 21<sup>e</sup> siècle» et Sommet des Institutions Culturelles Africaine et de la Diaspora (SICADIA, Yaoundé, 7-10 avril 2009)**

Colloquium "Africa and the African Culture in the Globalized World of the 21<sup>st</sup> Century and Summit of cultural Institutions of Africa and the Diaspora (SICADIA, Yaoundé, 7-10 April 2009)

#### **A.3 Publications de l'OCPA/OCPA Publications**

## **B. News, events and projects in Africa**

- B.1 The 11th JOMBA! Contemporary Dance Experience (Durban, 22 April – 3 May 2009)
- B.2 Atelier: Préparation des propositions d'inscription sur la Liste du patrimoine mondial
- B.3 Festival autour des 50 ans de l'indépendance du Congo (été 2010) - Appel à candidature pour le poste du project manager
- B.4 African World Heritage Fund (AWHF) - Call for project proposals  
Fonds pour le patrimoine mondial africain (FPMA) - Appel à proposition de projets
- B.5 Séminaire de formation en gestion de projets et d'entreprises culturelles, filière édition
- B.6 The 1st International Conference on African Digital Libraries and Archives (ICADLA-1)

## **C. News about cultural policies, institutions and resources in Africa**

- C.1 Tunisie: L'enracinement de l'identité et son intégration dans la modernité"
- C.2 Tshwane Declaration on Tourism Development of Heritage Resources of Significance (1997)  
Déclaration de Tshwane sur la mise en valeur touristique des éléments significatifs du patrimoine culturel
- C.3 The web site of the 2<sup>nd</sup> PanAfrican Cultural Festival (Algiers, 5 – 20 July 2009)  
Un site internet pour le 2e Festival culturel panafricain d'Alger
- C.4 The web site of the World festival of black Arts (Dakar, 1<sup>st</sup> – 14 December 2009)  
Le site internet du Festival mondial des arts nègres (Dakar, 1<sup>er</sup> – 14 décembre 2009)
- C.5 CREATE pour le développement d'un répertoire des organisations de l'art et de la culture  
CREATE to Develop a Directory of Arts & Culture Organisations within the CEMAC Region

## **D. News, institutions, resources and events in other regions and countries**

- D.1 World Book and Copyright Day / Journée mondiale du livre et du droit d'auteur - 23 avril
- D.2 Cohérence et unification de l'information culturelle des pays ACP: l'exemple Sudplanète
- D.3 Journée internationale des musées 2009 sur «Musées et tourisme»  
International Museum Day 2009: Museums and Tourism
- D.4 The African Literature Symposium
- D.5 France - Le Point - hors-série "Les textes fondamentaux de la pensée noire"

## **E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press**

- E.1 Links to portals
- E.2 Selected information from Allafrica/Informations provenant de Allafrica:
  - Zimbabwe: Culture Fund Gives Out U.S.\$235 000
  - Tanzania: Music Artist Sell Own Work to Avoid Piracy
  - Tunisia: New Book Retraces Steps of Ancient Berber Numid Civilization
  - Cameroon: Basic Education - Complementing Indigenous Languages with Education
  - Zimbabwe: Cultural Body Reconstituted
  - Nigeria: 'Abuja Film Village to Become Africa Disneyland'
  - Africa: Africans Must Find African Ways To Teach Music
  - Tunisie: Démarrage de la 15<sup>ème</sup> session du festival international du printemps de Kairouan
  - Sénégal: Fesman III - La commission nationale à pied-d'oeuvre
  - Bénin: Un atelier sur la préparation d'inscriptions sur la liste du patrimoine mondial
  - Côte d'Ivoire: Lancement de la bibliothèque numérique mondiale
  - Congo-Kinshasa: mémorandum au président - Les artistes sur les violations de leurs droits

- Bénin: Décentralisation des activités culturelles - Eloi Amoussou parle de l'initiative
- Bénin: 5 collectionneurs béninois exposent leurs démarches

### E.3 Selected information from Panapress/Informations provenant de Panapress

- Association formed to defend African history Bamako, Mali (PANA)
- Chadian govt budgets 7b CFA francs for national museum Brussels, Belgium (PANA)
- Gorée Island to host festival on slave trade Dakar, Senegal (PANA)
- Création à Bamako d'une association dédiée à l'histoire de l'Afrique, Mali (PANA)
- 7 milliards FCFA pour la construction du musée national tchadien Bruxelles, Belgique

## F. Info from newsletters and information services

### F.1 News from the web site of UNESCO's Communication and Information Sector

- World Press Freedom Day (3 May 2009) - Message from UNESCO Director-General
- Journée mondiale de la liberté de la presse 2009 - Message du DG de l'UNESCO

### F.2 News from the International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies

- Support for multidisciplinary art: seeking your help
- Preparatory meetings FESMAN
- European cultural & creative industries summit 2009: Digital Shift
- Survey on intercultural dialogue: seeking your help
- Creative Industries in Jamaica and their access to international markets
- Meeting of international experts on cultural funding
- Copyright handbook targets sellers, producers (Cambodia)
- Arts Advocacy Day 2009 (USA)
- National Arts Council prepares for 2010 World Cup
- Are arts and culture still on agenda?
- Eve- Répertoires of innovative and creative projects
- Arts in the Balance
- Agenda 21 for culture in France. State of affairs and outlook

### F.3 Development Gateway

- Cultural Policies, Human Development and Institutional Innovation: or Why We Need An Agenda 21 For Culture
- Local policies for cultural diversity
- The Impact of Culture on Management and Development: A Comparative Review

### F.4 Africultures

- "Dans une période où l'on dit que la critique d'art est enterrée, pointer du doigt les contenus et non pas les projets est indispensable"
- Maroc -Festival International du Théâtre Universitaire d'Agadir (FITUA) 2009
- Festival du Cinéma Africain, d'Asie et d'Amérique Latine de Milan 2009
- Terres Cuites Africaines. Un Héritage Millénaire
- Re-penser l'idée d'Afrique au vingt-et-unième siècle
- Afrika Filmfestival 2009 du 17 avril 2009 au 2 mai 2009 14e édition
- Afrique du Sud - Klein Karoo National Arts Festival 2009 du 4 avril 2009 au 11 avril 2009
- Bénin - Atelier d'écriture et de montage de scénarios de mini-documentaires
- France - 10ème Ciné Sud - Palmarès 2009
- Palmarès 2009 - 5ème Festival des Cinémas Africains de Bruxelles, Afrique Taille XL

### F.5 AFRICINFO

- Le FESPACO: prix CEDEAO de l'évènement majeur de l'année
- Le nouveau bureau de la Fédération Africaine de la Critique Cinématographique

#### F.6 AFRICOM-L

- Museum Studies - Research Seminar Call for Papers until the End of the Month
- Course on Cultural Heritage Resources for Local Development and Tourism Strategies

#### F.8 Mawred (Cairo) – Production Awards Program for Young Arab Artists and Writers 2009

#### F.9 Diversity of Cultural Expressions News

- Oral Report of the 2nd extraordinary session of Intergovernmental Committee for the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions
- A new ICT development index allowing comparisons between 154 countries
- Cultural diversity applied to the world of publishing: the Fair book
- Décisions adoptées de la 2<sup>e</sup> session extraordinaire du Comité intergouvernemental pour la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles

#### F.10 IMC Music World News

- Pan-African Music Festival (FESPAM) in its 10th year
- London's Cultural Olympiad announces a dozen commissions

#### F.11 Arterial Network Newsletter

- Harare International Festival of the Arts (HIFA) Arts Marketing Workshop
- Regional Distribution Circuits and Cultural Tourism
- African Arts Institute launched to house Arterial Network Secretariat (SA)
- Danish Images of My World Festival
- Tambo Tambulani Tambo Art Campus and Festival 2009: Pemba Mozambique
- Atelier de marketing artistique au Festival International d'Harare pour les Arts (HIFA)
- Circuits de distribution régionale et tourisme culturel
- Lancement de l'African Arts Institute et hébergement du Secrétariat de l'Arterial Network
- Campus d'Art Tambo Tambulani et Festival 2009: Pemba Mozambique

#### F.12 Cyberkaris - the monthly electronic newsletter of the Interarts Foundation

- European Commission: Support to artist mobility – Call for proposals
- New Book on Cultural Networks
- Culture Action Europe – on cultural civil society and democracy in Europe
- University of Girona: new publications on cultural policy, cultural management and development
- IFCCD – brochure on the campaign for cultural diversity
- Policies for Culture – final publications
- International Conference on Economy and Culture (Barcelona, 20-22 May)
- Forum on Europe's Creative Regions and Cities

#### F.13 The Power of Culture

- Tanzania's Maritime Heritage Mapped
- Cultural Development Trust: lobby and practical support
- Artists' Mobility Focal Point at Cairo Symposium
- Can We Make a Difference? Museums, Society and Development in North and South

#### F.14 La Newsletter de Zone Franche

- Le Forum des Etats Généraux des Musiques du monde est en ligne!
- F.15 CulturesFrance Lettre d'information
- "The Encounters of Bamako" à Johannesburg (2 – 5 avril) et Pékin (26 – 30 avril) 2009

#### F.16 ArtMatters.Info

- Lola Kenya Screen Goes to All-Africa Film Awards
- Tanzanian Fashion Designers Showcase Their Work in Dar es Salaam and Kigali

F.17 WIPO SMEs Newsletter March 2009

- Guide “Creative Expression: An Introduction to Copyright and Related Rights for Small and Medium-sized Enterprises”

F.17 Anna Lindh Foundation

- Support to civil society actions – Call for projects
- Appels à propositions de la Fondation Anna Lindh

F.18 eEurope Culture(s) – Lettre d’info électronique d’ADCEI

- Vers le grand Forum européen des 2 et 3 juillet à Montpellier

XXX

## **A. News about OCPA and its Web Site/Nouvelles sur OCPA et sur son site internet**

### **A.1 OCPA au Colloque «Culture et création, facteurs de développement»**

Dans le cadre de la coopération ACP-UE, la Commission européenne a organisé cette manifestation, les 2 et 3 avril 2009 à Bruxelles. Le Colloque a réuni des artistes et professionnels de l'industrie culturelle, des décideurs politiques des pays d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique (ACP) et de l'Union Européenne, ainsi que des représentants des média et de la société civile particulièrement intéressés aux questions de la coopération au développement.

A la suite d'un véritable échange d'idées entre professionnels et avec les décideurs politiques, le colloque a adopté des recommandations sur l'orientation des futures actions européennes dans le domaine.

L'OCPA a été représenté par Lupwishi Mbuyamba, Directeur exécutif de l'Observatoire.

\*\*\*

### **OCPA at the International Colloquium "Culture and creativity as vectors of Development"**

Organized in the framework of the ACP-EU co-operation in Brussels from 2 to 3 April 2009, the Colloquium, open to a large public gathered cultural and development professionals, as well as policy-makers, from ACP and EU countries. The event aimed at creating a true platform for debates, analysis and exchanges of views, in order to identify new solutions that could substantially strengthen future EU actions in the fields of culture and development.

Programme: [http://www.culture-dev.eu/Culture-Dev.eu\\_progFR.pdf](http://www.culture-dev.eu/Culture-Dev.eu_progFR.pdf)

Contact: [director@ocpanet.org](mailto:director@ocpanet.org)

\*\*\*

### **A.2 Colloque «L’Afrique et la culture africaine dans le monde globalisé du 21<sup>ème</sup> siècle» et Sommet des Institutions Culturelles Africaine et de la Diaspora (SICADIA 2009, Yaoundé, 7 - 10 avril 2009)**

Organisée par CERDOTOLA en coopération avec l'OCPA et le CBAAC (Centre for Black and African Arts and Civilization), cette réunion a été s’est déroulée en deux temps:

**Le colloque** visait à interpeller et à mettre en lumière les principales problématiques touchant à la culture africaine, à savoir sa préservation, sa valorisation, sa modernisation. La finalité de la rencontre a été de dégager les voies les plus appropriées pour assurer la documentation et la textualisation compétentes de la vision africaine du monde dans un contexte planétaire soumis à la loi de la diversité des expressions culturelles. Le colloque s'est terminé par l'adoption d'une série de recommandations sur les actions à entreprendre en vue de répondre aux problèmes et les défis identifiés au cours des débats.

La fin de journée du 9 avril marquait le début des travaux du **SICADIA 2009**. Ce Sommet s'est déroulé avec la participation de nombreuses institutions culturelles africaines et de la Diaspora, ainsi que des représentants de l'UNESCO, de l'Union Africaine, de la CEEAC, des Secrétaires Exécutifs de l'OCPA, du CBAAC et du CERDOTOLA. L'ordre du jour était très riche et les débats ont été rigoureux et concluants.

Après les discussions concernant en particulier les projets et les actions proposées par la 2e session ordinaire des Ministres de la culture de l'UA (Alger, 19 – 23 octobre 2008) et de la Table ronde des institutions culturelles régionales africaines (Alger, 17 – 18 octobre 2008), de nombreuses motions, recommandations et résolutions ont été formulées notamment en ce qui concerne:

- La pérennisation du SICADIA
- La mise sur pied d'un mécanisme de suivi constitué d'un secrétariat permanent chargé d'assurer la structuration du SICADIA en vue de son fonctionnement effectif et productif;
- La tenue du SICADIA tous les 2 ans (la prochaine fois à Lagos en 2010, en rapport avec la 3<sup>e</sup> session de la Conférence des ministres de la culture de l'UA);
- L'implication du SICADIA dans la préparation du deuxième Congrès Culturel Panafricain de l'Union Africaine (Libreville, octobre 2009).

L'ensemble des conclusions du SICADIA 2009 ont été consignées dans un document opérationnel appelé la "Déclaration SICADIA de Yaoundé".

L'OCPA a été représenté à ces événements par le Directeur exécutif, Lupwishi Mbuyamba et le coordonnateur de recherche, Máté Kovács.

Site Web: <http://www.cerdotola.org>

E-mail: [cerdotola@cerdotola.org](mailto:cerdotola@cerdotola.org) et [cerdotola@yahoo.com](mailto:cerdotola@yahoo.com)

\*\*\*

**Colloquium “Africa and the African Culture in the Globalized World of the 21<sup>st</sup> Century and Summit of cultural Institutions of Africa and the Diaspora (SICADIA 2009, Yaoundé, 7 - 10 April 2009)**

This meeting was organised in two parts by CERDOTOLA in co-operation with OCPA and the CBAAC (Centre for Black and African Arts and Civilization).

**The colloquium** on “*Africa and the African Culture in the Globalized World of the 21<sup>st</sup> Century*” was aimed to highlight the major problems faced by African culture, namely as to its preservation, valorization and modernization. The purpose of the meeting was to deepen the reflection on the African vision of the world in a planetary context subjected to the law of diversity of cultural expressions and permit the formulation of a programming and action platform for use in the relevant regional and national institutions.

At the end of the discussions the participants adopted a series of recommendations on actions to be taken with a view to solve the problems identified during the debate.

**The Summit** of Cultural Institutions of Africa and the Diaspora (SICADIA) started at the end of the third day. This Summit took place with the participation of representatives of a great number of from cultural institutions, namely the chief executives of OCPA, CBAAC and OCPA, as well as from UNESCO, the African Union Commission and the CEEAC.

After the discussions on various project and recommendations examined in the framework of the 2<sup>nd</sup> ordinary session of the AU Ministers of Culture (Algiers, 19 – 23 October 2008) and the Round Table of African regional Cultural Institutions (Algiers, 19 – 23 October 2008) several motions, recommendations and resolutions were adopted namely as to

- The perennisation of SICADIA;
- The establishment of a monitoring mechanisms, including a task force and permanent secretariat, with a view to structure SICADIA and to ensure its efficient and productive functioning;
- The organization of the SICADIA meetings every two years (next time in Lagos in 2010 in connection with the IIIrd session of the AU Conference of Ministers of Culture;
- The implication of SICADIA in the preparation of the IInd Pan African Cultural Congress (Libreville, October 2009).

The conclusions of SICADIA 2009 were adopted in an operational document called "The Yaoundé SICADIA Declaration".

Website: <http://www.cerdotola.org>

E-mail: [cerdotola@cerdotola.org](mailto:cerdotola@cerdotola.org) and [secretariat@ocpanet.org](mailto:secretariat@ocpanet.org)

\*\*\*

### **A.3 Publications de l'OCPA/OCPA Publications**

- **Compendium of Reference Documents for Cultural Policies in Africa**, OCPA, Maputo, 2006 396 p. (Seulement en anglais), 66 €96\$ + exp.
- **African Music - New Stakes, New Challenges/ Musiques africaines - Nouveaux enjeux, nouveaux défis**, OCPA / UNESCO Editions, Maputo/Paris, 2005, 128 p., 15 €ou 20 \$+ exp.
- **Observatory of Cultural Policies in Africa/ Observatoire des politiques**

**culturelles en Afrique (Dossier OCPA)**, OCPA, Maputo/Zagreb, 2004, 55 p., 8 €ou 11\$ + exp.

- **Guidelines for the Design and Evaluation of National Cultural Policies in Africa, OCPA, Maputo, April 2008, 22 p.** Price: \$10 or \$8 euros plus postage.

More information/plus d'information à <http://ocpa.irmo.hr/activities/publics/index-en.html>

Order at/Commandes à [secretariat@ocpanet.org](mailto:secretariat@ocpanet.org)

\*\*\*

**For previous news on the activities of the Observatory click on**

<http://www.ocpanet.org/activities/news/index-en.html>

**Pour accéder à des informations antérieures sur les activités de l'Observatoire cliquez sur**

<http://www.ocpanet.org/activities/news/index-en.html>

\*\*\*

## **B. News, events and projects in Africa**

### **B.1 The 11th JOMBA! Contemporary Dance Experience (Durban, 22 April – 3 May 2009)**

The Centre for Creative Arts and its celebrated annual contemporary dance platform, JOMBA!, invites dance-lovers to explore this year's 11 day festival spanning two weeks. This 11th edition of the festival has dance offerings which encompass the very best of local and international dancers and dance companies and some unique world premiere dance collaborations.

On the international front, and celebrating JOMBA 's commitment to showcase works from the African continent, the festival is hosting Theatre Taliipot - a theatre collective from Mauritius, Reunion Island and Madagascar. Moving to the West of Africa, Nigeria's Ijodee Dance Company, from the port city of Lagos, will perform two award winning solos and then premiere their new collaboration with Durban port city's own inimitable Flatfoot Dance Company.

Visit [www.cca.ukzn.ac.za](http://www.cca.ukzn.ac.za) for a full listing of performance and workshop dates and times.

E: [sharlene@versfeld.co.za](mailto:sharlene@versfeld.co.za)

\*\*\*

### **B.2 Atelier: Préparation des propositions d'inscription sur la Liste du patrimoine mondial**

Cet atelier est organisé par l'Ecole du Patrimoine Africain, le Fonds africain du Patrimoine Mondial, le Centre du patrimoine mondial organisent du 11 au 23 mai 2009 à Porto-Novo. Le présent cours francophone vient à la suite du premier cours organisé à l'intention des pays africains anglophones, coordonné par le Centre for Heritage Development in Africa – CHDA en Novembre 2008 au Lesotho.

L'objectifs de l'atelier est de développer des capacités de conduire le processus d'inscription au profit des Etats parties à la Convention du patrimoine mondial.- Créer un réseau de professionnels capables de mettre en œuvre le processus d'inscription.- Développer un plan d'action pour la mise en œuvre du processus d'inscription. - Mettre en place un dispositif d'accompagnement des participants dans la mise en œuvre du processus d'inscription.

Les dossiers de candidature doivent parvenir à l'Ecole du Patrimoine Africain au plus tard le 14 avril 2009 à [epa@epa-prema.net](mailto:epa@epa-prema.net) avec copie à [va@epa-prema.net](mailto:va@epa-prema.net) et [svarissou@gmail.com](mailto:svarissou@gmail.com). Voir formulaire [http://epa-prema.net/francais/activites/formations/formulaire\\_dossier\\_nomination.doc](http://epa-prema.net/francais/activites/formations/formulaire_dossier_nomination.doc)

\*\*\*

### **B.3 Festival autour des 50 ans de l'indépendance du Congo (été 2010) - Appel à candidature pour le poste du project manager**

Dans le cadre de l'organisation de l'exposition et du festival autour des 50 ans de l'indépendance du Congo (été 2010), nous recherchons un/une project manager.

Pour plus de détails sur la fonction, le profile requis, les conditions contactez [jobs@bozar.be](mailto:jobs@bozar.be).

Si intéressé, envoyez votre CV et lettre de motivation, en mentionnant la fonction de 'project manager', jusqu'au 13 avril 2009 au Palais des Beaux-Arts, Edwin Udding - HR Officer, Rue Ravenstein 23, 1000 Bruxelles

Tél: 02/507.82.67 - E-mail: [jobs@bozar.be](mailto:jobs@bozar.be)

\*\*\*

### **B.4 African World Heritage Fund (AWHF) - Call for project proposals**

AWHF has opened the second round of call for proposals. AWHF pursues the identification and preparation of African sites towards inscription on the World Heritage List; the conservation and management of sites already inscribed on the World Heritage List; the rehabilitation of sites inscribed on the List of World Heritage in Danger and the training of heritage experts and site managers. Through effective and sustainable management, Africa's world heritage sites will be catalysts in transforming Africa's image and act as a vehicle to stimulate economic growth and infrastructure development.

The call for proposals is open to all African Member States that have ratified the 1972 UNESCO World Heritage Convention. Details concerning the submission and application form are available at <http://www.awhf.net>.

All applications must be submitted by 30<sup>th</sup> July 2009 à Mr. Jacob Mhando Nyangila [jacobn@dbsa.org](mailto:jacobn@dbsa.org) with copies to [info@awhf.net](mailto:info@awhf.net).

\*\*\*

## **Fonds pour le patrimoine mondial africain (FPMA) - Appel à proposition de projets**

Le second appel à proposition à projets est ouvert du FPMA en vue d'aider les Etats membres africains signataires de la Convention de l'UNESCO de 1972 sur le patrimoine mondial.

Le FPMA vise l'identification et la préparation des sites africains susceptible d'être inscrits sur la Liste du Patrimoine Mondial; la conservation et la gestion des sites déjà inscrits sur la Liste du patrimoine mondial; la réhabilitation des sites inscrits sur la Liste du patrimoine mondial en danger et la formation d'experts en patrimoine et de gestionnaires de sites. Par le biais d'une gestion effective et durable, les sites africains du patrimoine mondial pourront servir de catalyseurs dans la transformation de l'image de l'Afrique et agir comme moyen pour stimuler la croissance économique et le développement des infrastructures.

Consultez les détails de l'appel à <http://www.awhf.net>. Toute demande doit être soumise au plus tard le 30 Juillet 2009. Les propositions doivent être envoyées à la fois en copie électronique et en copie papier à M. Jacob Mhando Nyangila [jacobn@dbsa.org](mailto:jacobn@dbsa.org) with copies to [info@awhf.net](mailto:info@awhf.net).

\*\*\*

## **B.5 Séminaire de formation en gestion de projets et d'entreprises culturelles, filière édition**

Dans le cadre de sa programmation quadriennale 2006/2009, l'Organisation Internationale de la Francophonie a décidé de poursuivre son soutien au développement des entreprises privées opérant dans les secteurs culturels. Un programme de formation et de consolidation des acquis a été mis en place conjointement par la Direction du Développement durable et de la Solidarité et par la Direction de la langue française et de la diversité culturelle et linguistique.

Ce programme prévoit entre autres l'organisation du 8 au 13 juin à Kigali (Rwanda) d'un séminaire de formation en gestion de projets et d'entreprises culturelles, filière édition.

Voir les modalités et les conditions des candidatures ainsi que les formulaires d'inscription à <http://www.espace-economique.francophonie.org/Seminaire-de-formation-en-gestion,957.html>

Les candidatures doivent parvenir avant le 30 avril 2009 à l'OIF / Direction du Développement Durable et de la Solidarité, à [makaye.ndongami@francophonie.org](mailto:makaye.ndongami@francophonie.org).

\*\*\*

## **B.6 The 1st International Conference on African Digital Libraries and Archives (ICADLA-1) - Call for Papers**

The Conference will be held from 1 to 3 July 2009 at the United Nations Conference Centre (UNCC), Addis Ababa, Ethiopia. The main theme is Connecting Africans to Their Own Resources/Developing Policies and Strategies for Africa's Digital Future.

The aim of this conference is to bring together key African and international stakeholders to discuss critical policy issues and explore approaches and challenges facing them in relation to the development of digital libraries, archives and related knowledge and heritage resources; and to create an opportunity for programme managers, project leaders, policy makers and technical experts working in this area to seek ways of strengthening, coordinating and forging stronger links between their various initiatives, networks and projects, so as to deliver greater development outcomes in Africa.

Individuals and organisations are invited to submit proposals for papers in the form of abstracts to Mr. Felix Ubogu [felix.ubogu@wits.ac.za](mailto:felix.ubogu@wits.ac.za) before 15 April 2009. Notification of acceptance of paper: 30 April 2009. Final submission of full paper or extended abstracts: 8 June 2009.

Details and preliminary programme at <http://www.uneca.org/icadla1/home.htm>.

\*\*\*

## **C. News about cultural policies, institutions and resources in Africa**

### **C.1 Tunisie: L'enracinement de l'identité et son intégration dans la modernité"**

7 Avril 2009, Tunis — *La Chambre des Députés a tenu, mardi, une séance-débat avec le gouvernement, sous la présidence de M. Foued Mebazaa, président de la Chambre et en présence de M. Abderraouf El Basti, ministre de la Culture et de la Sauvegarde du Patrimoine, portant sur "l'enracinement de l'identité et son intégration dans la modernité."*

M. Foued Mebazaa a souligné, à l'ouverture des travaux, l'intérêt particulier porté par la Chambre des Députés au dossier culturel national, qui constitue l'un des piliers du projet civilisationnel de société, dont les fondements ont été instaurés par le Président Zine El Abidine Ben Ali.

Il a relevé que le Président de la République a fait de la culture un moyen de réconciliation du citoyen tunisien avec soi-même, dans le sens de son enracinement dans son identité arabo-islamique, librement et consciemment, loin de toutes formes de repli sur soi et de dogmatisme, ouvrant devant lui les perspectives de la création et de l'innovation et la contribution agissante au processus de la modernité.

Il a ajouté que le l'option culturelle en Tunisie est basée sur la conciliation entre l'enracinement de l'identité et l'adhésion à la modernité. Ce choix, a-t-il précisé, s'est illustré dans les réformes profondes, les mesures avant-gardistes et les incitations importantes décidées au profit de la famille culturelle et qui ne cessent de transformer le paysage culturel national.

En réponse aux interventions des députés, M. Abderraouf El Basti a mis l'accent sur la richesse des festivités culturelles que vit la Tunisie cette année. Il a relevé que le souci du chef de l'Etat de réconcilier le tunisien avec son identité permet de faire face aux défis de l'époque et d'adhérer à la modernité.

Le ministre a souligné que le choix de l'Organisation islamique pour l'éducation, les sciences et la culture (ISESCO) de consacrer Kairouan, capitale de la culture islamique 2009 est une reconnaissance du rôle joué par la capitale des Aghlabides dans la promotion de la civilisation islamique et une considération à la Tunisie du Changement pour la diffusion des principes de l'Islam et de la culture de modération, de dialogue, de tolérance et de solidarité.

Il a annoncé dans ce cadre qu'il sera procédé à la création du "Portail de la culture tunisienne" en Arabe, Français et Anglais. Ce portail vise à faire connaître les créateurs et les figures de proue dans les domaines de la culture et comporte des données en cours d'actualisation sur les manifestations culturelles qu'abrite la Tunisie: festivals, congrès et conférences internationales.

Le coup d'envoi du mois du patrimoine, a-t-il ajouté, sera donné le 18 avril, à partir de la ville de Kairouan, avec au menu 400 manifestations dans les différentes régions du pays, entre conférences, séminaires, rencontres intellectuelles et expositions et ce, avec la participation des différentes composantes de la société civile.

Lire l'article à <http://fr.allafrica.com/stories/200904090646.html?viewall=1>

\*\*\*

## **C.2 Tshwane Declaration - Standard Setting for Tourism Development of Heritage Resources of Significance (1997)**

This Declaration appears together with the article of Amareswar Galla in Museum International, Blackwell Publishers, UNESCO, Paris, Volume 50, No. 4, October–December, 1998. pp. 38–43, see also the full text of the Declaration adopted at the conference “The Way Forward: Harnessing Cultural and Heritage Tourism” organized by the South African Museums Association (Tshwane – Pretoria, 4-9 February, 1997).

See at <http://icom.museum/TshwaneDeclaration.pdf>

More related reference documents at [http://icom.museum/other\\_cultural\\_tourism.html](http://icom.museum/other_cultural_tourism.html)

\*\*\*

## **Déclaration de Tshwane sur la mise en valeur touristique des éléments significatifs du patrimoine culturel**

Ce texte de référence a été adopté à la conférence de l'Association sud-africaine de musées (Tshwane, 4 – 9 février 1997). Il a été publié avec un article d'Amareswar Galla dans dans Museum International UNESCO, Paris, Volume 50, No. 4, 1998) <http://unesdoc.unesco.org/images/0011/001142/114206fo.pdf#114212>

\*\*\*

## **C.3 Web site of the 2<sup>nd</sup> PanAfrican Cultural Festival (Algiers, 5 – 20 July 2009)**

The web site ([www.panafalger2009.dz](http://www.panafalger2009.dz)) contains on the various aspects of the programme of the Festival, contact addresses and related documents. As presented by the culture minister by Ms Khalida Toumi in her address to journalists and African ambassadors in Algiers, Algeria has established a special fund of 5 billion

140 million dinars for the festival. 70% is allocated for the construction of the artists village in Zeralda the culture minister declared.

Algeria has already received confirmation of participation from 44 countries, the culture minister declared. The festivities are scheduled in rooms and outdoors in Algiers, Boumerdes, Tipaza, Blida, and other cities of the East and the West.

\*\*\*

### **Un site internet pour le 2e Festival culturel panafricain d'Alger**

Le Ministère de la Culture a créé un site Internet ([www.panafalger2009.dz](http://www.panafalger2009.dz)) pour le 2e Festival culturel panafricain qu'abritera Alger du 5 au 20 juillet prochain.

Le site fournit des informations sur le programme de cet événement culturel continental qu'abritera l'Algérie, 40 ans après celui qui a eu lieu à Alger en 1969. Le site a réservé un espace aux quatre Africains lauréats des prix Nobel de littérature à savoir Naguib Mahfouz (Egypte), Wole Soyinka (Nigeria), Nadine Godimer et Maxwell Coetzee (Afrique du Sud). Il évoque, de manière exhaustive, les activités du festival, relatives au cinéma, au théâtre, à la musique, à la littérature outre les communications et les conférences prévues sur les différents aspects culturels du continent africain. Le site propose également les adresses des personnes en charge des départements relevant du ministère de la Culture qui a pour mission le suivi et la supervision du festival. Le département de la communication et de l'information a élaboré une brochure de photos sur la culture africaine et un guide des différents axes du festival.

\*\*\*

### **C.4 The web site of the World festival of black Arts (Dakar, 1<sup>st</sup> – 14 December 2009)**

At the initiative of Senegal's President, Maître Abdoulaye Wade, the principal African Heads of State, from South Africa to Libya, have decided to handle Africa's cultural destiny by being patrons of FESMAN 2009. The artistic organization has been entrusted to major art figures in Africa, America, and Europe, who are in charge of selecting, orienting, and coordinating events. Finally, teams of professionals, a communication and strategic consulting agency, teams of production and fundraising of international competence, will manage the promotion and production of FESMAN 2009.

Under the impetus of Senegal's President, Maître Abdoulaye Wade, and in agreement with the recommendations from the "Ministers for Black World Culture Congress," FESMAN 2009 returns to Senegal, land of its origins. The principal Heads of State of the continent, the presidents of Nigeria, South Africa, Algeria, the King of Morocco, etc., have united to be patrons of the Festival. Thanks to the coordination of the Cultural and Foreign Affairs ministries of the 80 countries involved, FESMAN 2009 testifies the explicit political will of African leaders to promote the renaissance of the continent and to give it back its legitimate place in the world.

Web site: <http://www.fesman2009.com/en/fesman/The-FESMAN-2009.html>

\*\*\*

### **Le site internet du Festival mondial des arts nègres (Dakar, 1<sup>er</sup> – 14 décembre 2009)**

A l'initiative de Maître Abdoulaye Wade, président de la République du Sénégal, les principaux chefs d'Etat africains, de l'Afrique du Sud à la Libye, ont décidé de prendre en main le destin culturel de l'Afrique en parrainant directement le FESMAN 2009. L'organisation artistique a été confiée à de grandes personnalités des arts d'Afrique, d'Amérique et d'Europe, qui ont la charge de sélectionner, orienter et coordonner les manifestations. Enfin, la promotion et la réalisation du programme du FESMAN 2009 sont assurées par des équipes de professionnels, agence de conseil stratégique et communication, équipes de production et de fundraising, de compétence internationale.

Sous l'impulsion de Maître Abdoulaye Wade, président de la République du Sénégal, et en conformité avec les recommandations du Congrès des Ministres de la Culture du Monde noir, le FESMAN 2009 revient au Sénégal, terre de ses origines. Les principaux chefs d'Etat du continent, les présidents du Nigeria, d'Afrique du Sud, d'Algérie, le roi du Maroc, etc. se sont associés pour parrainer directement le Festival. Grâce à la coordination des ministères de la Culture et des Affaires étrangères des 80 pays concernés, le FESMAN 2009 témoigne de la volonté politique des dirigeants africains de promouvoir la renaissance du continent et de lui rendre sa place légitime dans le monde.

Site web: <http://www.fesman2009.com/fesman/Le-FESMAN-2009.html>

\*\*\*

### **C.5 CREATE pour le développement d'un répertoire des organisations de l'art et de la culture de la région CEMAC**

CREATE (Collective Resources for the Arts & Talents Enrichment) invite les organisations de l'art et de la culture actives au Cameroun et dans les autres pays de la région CEMAC (Tchad, Guinée Équatoriale, République du Congo, Gabon et République Centrafricaine) à s'inscrire sur le répertoire qu'il est en train de développer sur "Les organisation de l'art et de la culture dans les pays membres de la CEMAC". Cette initiative a d'abord été lancée en janvier 2006, mais le répertoire reste encore largement sous-développé. Ce répertoire a été créé afin de faciliter la mise en réseau des acteurs de l'art et de la culture de la région.

Plus d'information à <http://www.createinfo.net.ms/>: Announcements

Contact: [createartsorg@yahoo.com](mailto:createartsorg@yahoo.com)

\*\*\*

### **CREATE to Develop a Directory of Arts & Culture Organisations within the CEMAC Region**

The Collective Resources for the Arts & Talents Enrichment (CREATE) invites arts and culture organisations active in Cameroon and other CEMAC countries (Chad, Equatorial Guinea, Rep. of Congo, Gabon and Central Africa Rep.) to get listed in a directory being developed by CREATE on "Arts & Culture

Organisations in CEMAC Member countries). The initiative was first launched in January 2006 but the directory is still largely under-developed. The directory is being created within the framework of facilitating networking between arts and culture operators within the region and with their counterparts in other regions in Africa, as well as the rest of the world, funding organisations and anyone interested in arts and culture organisations in the Central African sub-region.

More at CREATE web page under Announcements at <http://www.createinfo.net.ms/>  
E-mail: [createartsorg@yahoo.com](mailto:createartsorg@yahoo.com)

\*\*\*

## **D. News, institutions, resources and events in other regions and countries**

### **D.1 World Book and Copyright Day**

By creating links between people from different eras and distinct backgrounds, books contribute to the consolidation of a world community. As vectors of free speech, they further the cause of human rights. Celebrated on 23 April, World Book and Copyright Day calls for strengthening the perennial inter-fertilization of ideas that books bring about in the interest of human dignity. See World Book and Copyright Day: Dissemination and Preservation of Knowledge

[http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL\\_ID=5125&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL_ID=5125&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

\*\*\*

### **Journée mondiale du livre et du droit d'auteur - 23 avril**

En célébrant cette journée dans le monde entier, l'UNESCO s'efforce de promouvoir la lecture, l'industrie éditoriale et la protection de la propriété intellectuelle à travers le droit d'auteur. Plus d'information sur la journée mondiale au site

[http://portal.unesco.org/culture/fr/ev.php-URL\\_ID=5125&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/culture/fr/ev.php-URL_ID=5125&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

\*\*\*

### **D.2 Pour la cohérence et l'unification de la démarche d'information culturelle des pays ACP: l'exemple Sudplanète**

On trouvera ci-après l'intervention d'Olivier Barlet, chargé de développement des sites internet à Africultures, au colloque "Culture et création: facteurs de développement" (organisé par la Commission européenne à Bruxelles du 1er au 3 avril 2009) lors de l'atelier transversal "Information et communication des acteurs culturels ACP: quels outils pour quels objectifs". Tous les ateliers thématiques ont recommandé le développement d'un site unique et fédérateur en matière de visibilité et de communication pour les expressions culturelles ACP (Afrique, Caraïbes, Pacifique): il est temps de penser en synergie entre les opérateurs un portail qui soit vraiment référent pour tous, comme le rappelait Stefano Manservigi, directeur du développement à la Commission européenne, lors de son allocution d'ouverture de la réunion des experts lorsqu'il appelait à supprimer les double-emplois et estimait qu'une banque de données générale favoriserait la mise en réseaux.

<http://www.africultures.com/php/index.php?nav=article&no=8534>

\*\*\*

### **D.3 Journée internationale des musées 2009 sur «Musées et tourisme»**

L'ICOM et la FMAM lancent la Journée internationale des musées 2009 sur les «Musées et tourisme». Vers le 18 mai 2009, des milliers de musées sur tous les continents célébreront le tourisme durable, responsable et éthique, en montrant comment le patrimoine peut instaurer des relations mutuellement bénéfiques entre touristes et communautés locales. L'ICOM a créé la Journée internationale des musées en 1977 pour sensibiliser le public sur le rôle des musées dans le développement de la société. La manifestation connaît depuis une popularité croissante.

Voir communiqué de presse à [http://icom.museum/release.tourism\\_fr.html](http://icom.museum/release.tourism_fr.html)

Contact: [communication@icom.museum](mailto:communication@icom.museum)

\*\*\*

### **International Museum Day 2009: Museums and Tourism**

On or around 18 May 2009, thousands of museums on all continents will be celebrating ethical, responsible, sustainable tourism, showing how heritage can bring tourists and local communities together in new, mutually beneficial relationships. ICOM created International Museum Day in 1977 to encourage awareness about the role of museums in the development of society. Momentum has been rising unabated ever since.

For more information visit [http://icom.museum/2009\\_contents.html](http://icom.museum/2009_contents.html)

Contact: [communication@icom.museum](mailto:communication@icom.museum)

\*\*\*

### **D.4 The African Literature Symposium**

The symposium, taking place the next April 20th, 21st and 22nd, and organized by the Catalunya Àfrica Institut with the support of Casa Àfrica and the Barcelona Centre of Contemporary Culture - CCCB, will bring together for the first time in Catalonia and Spain the best specialists in African Literature, coming from thirteen different African countries.

The program will gather together the two expressions of Africa's present literature: written (day literature) and oral (night literature), since both start from the spoken language, the most precious treasure that Africa guards for the universal culture.

Web site: [www.catalunyafrica.org](http://www.catalunyafrica.org)

Contact: [catalunyafrica@catalunyafrica.net](mailto:catalunyafrica@catalunyafrica.net)

\*\*\*

### **D.5 France - Le Point - hors-série "Les textes fondamentaux de la pensée noire"**

Ce 22ème hors-série du Point consacré aux textes fondamentaux présente pour la première fois une anthologie grand public des textes les plus importants dans l'histoire des peuples américains, africains et caribéens. Des récits d'esclaves à

William Edward Burghardt Du Bois, Aimé Césaire ou Cheikh Anta Diop, tous les grands textes qui ont contribué à construire les identités noires, sont ici représentés. De même que les grands écrits politiques, de Marcus Garvey à Bob Marley, en passant par Frantz Fanon, Malcom X, Martin Luther King.

D'Edouard Glissant à Paul Gilroy et Achille Mbembé en passant par Léonora Miano, Pap Ndiaye, Souleymane Bachir Diagne, et beaucoup d'autres, le Point a fait appel aux plus grands intellectuels et écrivains pour présenter ces textes sans à priori.

Le Point hors-série N°22 (avril-mai) Les Textes fondamentaux de la pensée noire, 130 pages - 6,5 euros, en kiosque le 9 avril 2009, pendant 2 mois

Site: <http://www.lepoint.fr/culture/2009-04-09/hors-serie-pensee-noire/249/0/333488>

Contact: [abo@lepoint.fr](mailto:abo@lepoint.fr)

\*\*\*

## **E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press**

### **E.1 Links to portals**

<http://fr.allafrica.com/arts/bydate/?n=1>

<http://www.africaonline.com/site/africa/arts.jsp>

<http://www.panapress.com/RubIndexlat.asp?code=fre006>

[http://www.afrol.com/categories/culture\\_arts](http://www.afrol.com/categories/culture_arts)

<http://www.theafricanews.com>

[http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=183&no\\_rubrique=9](http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=183&no_rubrique=9)

<http://weekly.ahram.org.eg/2003/646/culture.htm>

<http://english.alarabonline.org/display.asp?code=zculturez>

\*\*\*

### **E.2 Selected information from AllAfrica/Informations provenant de AllAfrica:**

#### **Zimbabwe: Culture Fund Gives Out U.S.\$235 000**

THE Culture Fund Trust of Zimbabwe has disbursed US\$235 000 to fund 50 arts projects in the country. <http://allafrica.com/stories/200904061119.html>

\*\*\*

#### **Tanzania: Music Artist Sell Own Work to Avoid Piracy**

Music trade mark piracy is on the increase in Arusha to an extent that the artists now walk about selling their own work to avoid "pirates" who fix fake brands on their music CDs of films. <http://allafrica.com/stories/200904061119.html>

\*\*\*

#### **Tunisia: New Book Retraces Steps of Ancient Berber Numid Civilization**

Following "La Tunisie vue du ciel" (Tunisia viewed from the sky), the Tunisian publishing house "Alif", has recently another successful book which retraces the steps of Tunisia's ancient Berber Numid civilization.

<http://allafrica.com/stories/200904030107.html>

\*\*\*

### **Cameroon: Basic Education - Complementing Indigenous Languages with Education**

A seminar on the role of local languages in communication took place in Yaounde last Friday. Language is a medium of communication which permits exchange between people of the same language community. In Cameroon, apart from the official languages, (English and French) the first spoken language is the mother tongue. A recent experience with the teaching of the Kom language in the North West Region. <http://allafrica.com/stories/200904020704.html>

\*\*\*

**Zimbabwe: Cultural Body Reconstituted** - Zimbabwe has reconstituted the National Intangible Cultural Heritage Committee on the safeguarding and conservation of traditional practices and knowledge that are faced with extinction. <http://allafrica.com/stories/200904020225.html>

\*\*\*

### **Botswana: Teaching Music Must Be Located In The Local Culture**

The challenge of finding an African context out of which the Batswana can then apply universal principles of music education should be viewed as a serious experiment for pedagogy - the manner in which teaching is done - and for the methodology that arises there from. <http://allafrica.com/stories/200903270319.html>

\*\*\*

### **Nigeria: 'Abuja Film Village to Become Africa Disneyland'**

The Abuja Film Village International, when completed, will be the US Disneyland in Africa, an ultramodern filmmaking and entertainment village with infrastructure for film, music, radio, television and state of the art theatres. <http://allafrica.com/stories/200903270319.html>

\*\*\*

### **Africa: Africans Must Find African Ways To Teach Music**

Where the traditional methods do not work, or where they are not accessible to student and teacher, the Africans should not shy away from experimentation. The traditional teaching method leans heavily on the premise that all sound can be captured in 12 tones before the cycle resumes at the top of the bottom end.

<http://allafrica.com/stories/200903240186.html>

\*\*\*

### **Tunisie: Démarrage de la 15ème session du festival international du printemps de Kairouan**

Sous le thème "les rythmes de l'identité dans la culture et les Arts", la 15ème festival international du printemps de Kairouan (du 10 au 14 avril 2009), coincide avec la célébration de Kairouan, capitale de la culture islamique.

<http://fr.allafrica.com/stories/200904090914.html>

\*\*\*

### **Sénégal: Fesman III - La commission nationale à pied-d'oeuvre**

La Commission nationale du troisième festival mondial des arts nègres (FESMAN III), débute le travail sur le terrain à partir de la semaine prochaine. Le but est d'assurer une bonne participation du Sénégal.

<http://fr.allafrica.com/stories/200904070560.html>

\*\*\*

### **Bénin: Un atelier sur la préparation d'inscriptions sur la liste du patrimoine mondial**

Du 11 au 23 mai prochain, l'Ecole du Patrimoine Africain (EPA) à Porto Novo accueille un atelier sur la préparation des propositions d'inscription sur la liste du patrimoine mondial. Une formation qui vise à augmenter le nombre de biens africains sur la liste du patrimoine mondial.

<http://fr.allafrica.com/stories/200904070560.html>

\*\*\*

### **Côte d'Ivoire: Lancement de la bibliothèque numérique mondiale**

L'Organisation des Nations unies pour l'Education, la Science et la Culture (Unesco) et 32 institutions partenaires vont lancer au siège de l'Unesco, le 21 avril, la Bibliothèque numérique mondiale, un site internet qui propose un éventail unique de matériaux culturels provenant de bibliothèques et d'archives du monde.

<http://fr.allafrica.com/stories/200904060950.html>

\*\*\*

### **Congo-Kinshasa: Dans un mémorandum adressé au président Joseph Kabila - Les artistes évoquent les violations massives de leurs droits**

Les artistes réunis sur la « Place des artistes » à l'occasion de la journée internationale du théâtre le 27 mars dernier ont adressé un mémorandum au Chef de l'Etat, Joseph Kabila. Ils demandent au président de plaider pour le statut de l'artiste dont les droits sont massivement violés.

<http://fr.allafrica.com/stories/200904060368.html>

\*\*\*

### **Bénin: Décentralisation des activités culturelles - Eloi Amoussou parle de l'initiative**

Le ministère de la culture, de l'alphabétisation et de la promotion de langues nationales a procédé le week-end dernier au lancement d'un projet intitulé «Décentralisation des activités culturelles». Rencontré hier dans les locaux du ministère de la culture, Eloi Amoussou, assistant du ministre...

<http://fr.allafrica.com/stories/200904020589.html>

\*\*\*

### **Bénin: 5 collectionneurs béninois exposent leurs démarches**

Des masques anciens de Guèlèdè, le trône original du roi Béhanzin, des sculptures anciennes et plusieurs objets d'art contemporain sont exposés à la Fondation Zinsou. Ces objets proviennent de 5 collectionneurs béninois soucieux de transmettre la richesse culturelle africaine aux générations futures d'une part et de conserver... <http://fr.allafrica.com/stories/200903270428.html>

\*\*\*

## **E.3 Selected information from Panapress/Informations provenant de Panapress**

**Association formed to defend African history**Bamako, Mali (PANA) - An association for the defence of Africa's history, tagged "Association Memoire Afrique", has been established here at the initiative of M a li's former First Lady

and historian, Adama Ba Konare, the Association said in a statement made available to PANA here Thursday. 09/04/2009

\*\*\*

**Chadian govt budgets 7b CFA francs for national museum** Brussels, Belgium (PANA) - The Chadian government has made available 7 billion CFA francs for the building, in N'Djamena, the Chadian capital, of a national museum and a big library, Djibert Younous, the Chadian Culture Minister, told PANA Friday in Brussels, at the end of an international conference on culture and development, attended by a strong Chadian delegation. 04/04/2009

\*\*\*

**Gorée Island to host festival on slave trade**Dakar, Senegal (PANA) - The third edition of a festival focusing on slavery and the slave trade will take place from 10-17 May in Gorée, an island located about four kilometres off the Senegalese capital, Dakar, Ben Zimet, the promoter and drama director of the event told PANA on Wednesday. 26/03/2009

\*\*\*

**Création à Bamako d'une association dédiée à l'histoire de l'Afrique**, Mali (PANA) - Une association pour la défense de l'histoire de l'Afrique, dénommée "Association Mémoire Afrique" vient d'être mise sur pied à Bamako, sur l'initiative de l'ancienne Première dame du Mali, l'historienne Adame Bâ Konaré, annonce un communiqué de l'Association transmis jeudi à la PANA. 09/04/2009

\*\*\*

**7 milliards FCFA pour la construction du musée national tchadien** Bruxelles, Belgique (PANA) - Le président Idriss Deby du Tchad a débloqué 7 milliards de FCFA pour la construction à N'Djamena d'un musée national, ainsi que d'une grande bibliothèque, a indiqué ce vendredi à la PANA à Bruxelles, le ministre tchadien de la Culture, Djibert Younous, à la clôture du colloque international sur la culture et le développement. 03/04/2009

\*\*\*

## **F. Info from newsletters and information services**

### **F.1 News from the web site of UNESCO's Communication and Information Sector**

#### **World Press Freedom Day (3 May 2009) - Message from UNESCO DG**

In his message the Director-General of UNESCO, on the occasion of World Press Freedom Day (3 May 2009), declared that "Communicating across cultural differences is a central challenge of the contemporary world where globalizing forces have accelerated interactions among peoples. The media, viewed as an arbitrator, has an important role to play in encouraging and facilitating this communication and in providing an open platform for debate among all parts of society.

<http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php->

[URL\\_ID=28227&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php-URL_ID=28227&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

\*\*\*

## **Journée mondiale de la liberté de la presse 2009 - Message du DG de l'UNESCO**

Message de M. Koïchiro Matsuura, directeur général de l'UNESCO, à l'occasion de la Journée mondiale de la liberté de la presse(3 mai 2009), a déclaré entre autres que dans le monde contemporain, où les forces de la mondialisation accélèrent l'interaction entre les peuples, l'une des principales difficultés consiste à dépasser les différences culturelles pour communiquer. [http://portal.unesco.org/ci/fr/ev.php-URL\\_ID=28227&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/ci/fr/ev.php-URL_ID=28227&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

\*\*\*

## **F.2 News from the International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies**

### **Support for multidisciplinary art: seeking your help**

In our latest D'Art topic (no. 38) IFACCA is seeking information on how governments provide support for multidisciplinary art. Your response to the survey would be much appreciated. <http://www.ifacca.org/announcements/2009/03/26/support-multidisciplinary-art-seeking-your-help/>

\*\*\*

### **Preparatory meetings FESMAN**

Ministère de la Culture et du Patrimoine historique classé, 28 February 2009, Sénégal

President Abdoulaye Wade will chair the opening ceremony of "Rencontres" Preparatory 3rd World Festival of Black Arts (FESMAN) in Dakar. The 3rd FESMAN is scheduled from 1 to 14 December 2009 in Senegal, where participants are expected from black world communities. En français:

[http://www.ifacca.org/national\\_agency\\_news/2009/02/28/preparatory-meetings-fesman/](http://www.ifacca.org/national_agency_news/2009/02/28/preparatory-meetings-fesman/)

\*\*\*

### **European cultural & creative industries summit 2009: Digital Shift**

The European Cultural & Creative Industries Summit brings together over 300 key stakeholders around Europe to agree what policy, strategy and future collaboration the EU and national Governments need to allow the Cultural and Creative Industries sector to take advantage of the 'Digital Shift'.

<http://www.ifacca.org/events/2009/04/23/european-cultural-creative-industries-summit-2009-/>

\*\*\*

### **Survey on intercultural dialogue: seeking your help**

As a key part of the preparations for the 4th World Summit on Arts and Culture, IFACCA, in cooperation with the ERICarts institute, has developed a major survey on 'Achieving intercultural dialogue through the arts and culture?'

<http://www.ifacca.org/announcements/2009/04/09/survey-intercultural-dialogue-seeking-your-help/>

\*\*\*

### **Creative Industries in Jamaica and their access to international markets: The challenge for cultural policy**

We are challenged in the development of our Creative Industries Policy as we seek to establish the framework within which we can use our successes to expand the possibilities and ride our challenges to create a roadmap to achieve our vision.

[http://www.ifacca.org/national\\_agency\\_news/2009/04/04/creative-industries-jamaica-and-their-access-inter/](http://www.ifacca.org/national_agency_news/2009/04/04/creative-industries-jamaica-and-their-access-inter/)

\*\*\*

### **Meeting of international experts on cultural funding**

This meeting took place on March 12-13, in Santiago de Chile, in relation with the IFACCA's 23rd board meeting:

[http://www.ifacca.org/national\\_agency\\_news/2009/03/23/meeting-international-experts-cultural-funding/](http://www.ifacca.org/national_agency_news/2009/03/23/meeting-international-experts-cultural-funding/)

\*\*\*

### **Copyright handbook targets sellers, producers (Cambodia)**

The Ministry of Culture and Fine Arts is set to distribute a new UNESCO-funded copyright handbook in a bid to educate local producers and DVD sellers about the importance of intellectual property rights, according to ministry officials.

<http://www.phnompenhpost.com/index.php/2009040625218/National-news/Copyright-handbook-targets-sellers-producers.html>

\*\*\*

### **Arts Advocacy Day 2009 (USA)**

Americans for the Arts, in conjunction with the Congressional Arts Caucus and 83 national co-sponsors, celebrated Arts Advocacy Day 2009 yesterday as more than 500 arts advocates met with their representatives on Capitol Hill, calling on them to support arts-friendly legislation and policies.

[http://www.americansforthearts.org/news/press/2009/2009\\_04\\_02.asp](http://www.americansforthearts.org/news/press/2009/2009_04_02.asp)

\*\*\*

### **National Arts Council prepares for 2010 World Cup**

The National Arts Council of Zimbabwe, NACZ, has held a strategic planning workshop for the arts and culture industries ahead of the 2010 world cup. Linda Ronstadt, Josh Groban and Wynton Marsalis recall their experiences with music before a House panel in hopes of raising the budget for the National Endowment for the Arts to \$200 million.<http://www.newsnet.co.zw/index.php?nID=15368>

\*\*\*

### **Are arts and culture still on agenda?**

A lot of people, especially artistes, have been wondering whether Zimbabwe has a cultural policy or not.

<http://www.sundaynews.co.zw/inside.aspx?sectid=3123&cat=3>

\*\*\*

### **Eve- Repertoires of innovative and creative projects**

The European Commission has unveiled its new EVE online platform showcasing the results of EU-funded projects in education, culture and related areas, as well as a new publication presenting 30 best-practice projects in these areas.

[http://ec.europa.eu/dgs/education\\_culture/eve/](http://ec.europa.eu/dgs/education_culture/eve/)

\*\*\*

### **Arts in the Balance**

"Arts in the Balance," summarizing the fifth and concluding biennial survey of public and private arts funding in Los Angeles County, was released today by

Southern California Grantmakers (SCG). SCG conducted the 2007/2008 survey in partnership with the UCLA Center for Civil Society.

<http://www.ifacca.org/publications/2009/04/06/arts-balance/>

\*\*\*

### **Agenda 21 for culture in France. State of affairs and outlook**

The report, written by Ms Christelle Blouët, is based on the research conducted by Ms Blouët in ten French local governments connected to United Cities and Local Governments and Agenda 21 for culture.

<http://www.ifacca.org/publications/2009/04/06/agenda-21-culture-france-state-affairs-and-outlook/>

\*\*\*

### **F.3 Development Gateway**

#### **Cultural Policies, Human Development and Institutional Innovation: or Why We Need An Agenda 21 For Culture**

By Jordi Pascual Coordinator, United Cities And Local Governments' Committee on Culture. The ecological connection between local and global is obvious to the average

world...<http://culture.developmentgateway.org/uploads/media/culture/jordi-pascual.pdf>

\*\*\*

#### **Local policies for cultural diversity**

The Division of Cultural Policies and Intercultural Dialogue of UNESCO commissioned a study on local policies for cultural diversity to the Institute for Culture – Barcelona City Council, as Chair of the Committee on culture (CC) of United Cities and Local Governments (UCLG). UCLG forms the large...

[http://www.agenda21culture.net/index.php?option=com\\_content&view=article&id=44&Itemid=58&lang=en](http://www.agenda21culture.net/index.php?option=com_content&view=article&id=44&Itemid=58&lang=en)

\*\*\*

#### **Impact of Culture on Management and Development: A Comparative Review**

'This Working Paper highlights contemporary research on the important issue of the link between cultural values and perceptions and management practices. It emphasizes the need for matching new structural arrangements with national and local cultures or subcultures to avoid conflict with ethnic, religious or cultural interests; this requires the attention of central governments in assigning responsibilities and resources.' <http://www.dsg.ae/LinkClick.aspx?link=WP09-01.pdf&tabid=308&mid=826&language=en-US>

\*\*\*

### **F.4 Africultures**

#### **"Dans une période où l'on dit que la critique d'art est enterrée, pointer du doigt les contenus et non pas les projets est indispensable"**

Troisième et dernière partie d'un entretien avec Iolanda Pensa, directrice scientifique du projet WikiAfrica.

<http://www.africultures.com/php/index.php?nav=article&no=8484>

\*\*\*

**Maroc -Festival International du Théâtre Universitaire d'Agadir (FITUA) 2009**

Agadir. Festival du 27 mars 2009 au 30 mars 2009 14ème édition

<http://www.sudplanete.net/index.php?menu=evt&no=17596>

\*\*\*

**Festival du Cinéma Africain, d'Asie et d'Amérique Latine de Milan 2009**

Milan. Festival du 23 mars 2009 au 29 mars 2009, 19ème édition.

<http://www.africultures.com/php/index.php?nav=evenement&no=18481>

\*\*\*

**Genève: Terres Cuites Africaines. Un Héritage Millénaire**

Après "les Arts du Métal en Afrique", le Musée Barbier-Mueller 6de met en scène une grande exposition de sa collection de céramiques africaines jusqu'au 15 septembre 2009

<http://www.africultures.com/php/index.php?nav=evenement&no=18501>

\*\*\*

**Re-penser l'idée d'Afrique au vingt-et-unième siècle** - La Société Internationale d'Études et de Philosophie Africaines organise ce colloque dans le cadre de sa 15ème Conférence Annuelle (Université Cheikh Anta Diop (Dakar, 1-3 avril 2009)

<http://www.africultures.com/php/index.php?nav=evenement&no=18083>

\*\*\*

**Afrika Filmfestival 2009 du 17 avril 2009 au 2 mai 2009 14e édition** - Le AFF montre des films africains, arabes et des cinéastes de la diaspora. Seront présentés des films d'Afrique du Sud, d'Égypte, d'Éthiopie et de Mozambique.

<http://www.africultures.com/php/index.php?nav=evenement&no=18300>

\*\*\*

**Afrique du Sud - Klein Karoo National Arts Festival 2009 du 4 avril 2009 au 11 avril 2009**

This event is an Afrikaans arts and culture festival in the Karoo town of Oudtshoorn. Ten years after the first festival, the KKNK starts its second decade with a shift of emphasis to the classical, without changing its winning recipe drastically.

<http://www.africultures.com/php/index.php?nav=evenement&no=18614>

\*\*\*

**Bénin - Atelier d'écriture et de montage de scénarios de mini-documentaires** organisé par le festival @fricourt

<http://www.africultures.com/php/index.php?nav=murmure&no=4926>

\*\*\*

**France - 10ème Ciné Sud - Palmarès 2009** - Festival de Courts Métrages africaines <http://www.africultures.com/php/index.php?nav=murmure&no=4928>

\*\*\*

**Belgique - Palmarès 2009 - 5ème Festival des Cinémas Africains de Bruxelles, Afrique Taille XL** [www.cinemasafricains.becontact](http://www.cinemasafricains.becontact) mail

\*\*\*

## **F.5 AFRICINFO**

### **Le FESPACO: prix CEDEAO de l'évènement majeur de l'année**

Le Festival Panafricain du cinéma et de la Télévision de Ouagadougou (FESPACO) a reçu, samedi 21 mars 2009 à son siège, le premier prix d'excellence CEDEAO 2008.

<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=depeche&no=4918>

\*\*\*

### **Le nouveau bureau de la Fédération Africaine de la Critique Cinématographique**

à la suite du 1er Congrès de la Fédération durant le FESPACO 2009

<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=depeche&no=4914>

\*\*\*

## **F.6 AFRICOM-L**

### **Museum Studies - Research Seminar Call for Papers until the End of the Month**

The University of Porto, Portugal, is organizing an advanced research seminar, for Portuguese and Spanish speakers (masters, Doctoral and Post-Doctoral researchers). It will take place from 12 to 14 October 2009. Submissions should be sent before the end of April. Proposals can be sent to [dctp@letras.up.pt](mailto:dctp@letras.up.pt). For more details visit <http://museologiaporto.ning.com/>

\*\*\*

### **Course on Cultural Heritage Resources for Local Development and Tourism Strategies**

An intensive course - at postgraduate level - will be organized by the Katholieke Universiteit Leuven (Belgium) from 13-19 September 2009. The main objective of this project is to discuss strategies to valorize local cultural heritage resources for local development. The initiative is sponsored by the Flemish Interuniversity Council in the context of a scientific development-funding program. Written applications must be submitted before 25 April 2009. Details at

[www.iccrom.org/eng/news\\_en/2009\\_en/field\\_en/03\\_04courseLeuvenBEL.pdf](http://www.iccrom.org/eng/news_en/2009_en/field_en/03_04courseLeuvenBEL.pdf)

Web site: [www.africom.museum/](http://www.africom.museum/)

E-mail: [secretariat@africom.museum](mailto:secretariat@africom.museum)

\*\*\*

## **F.8 Culture resource – Mawred (Cairo) – Latest news**

### **Call for proposals of the Production Awards Program for Young Arab Artists and Writers**

Al Mawred Al Thaqafy announces the call for proposals of the Production Awards Program for Young Arab Artists and Writers 2009. Deadline for submission of proposals (in Arabic): 30 September 2009. The Production Awards Program for Young Arab Artists and Writers seeks to encourage and support a new generation of Arab artists and writers by funding their early projects in the various fields of arts and culture for the application conditions and guidelines. For more information write to [awards@mawred.org](mailto:awards@mawred.org)

Web site: <http://www.mawred.org/latestnews.htm>

E-mail: [mawred@mawred.org](mailto:mawred@mawred.org)

\*\*\*

## **F.9 Diversity of Cultural Expressions News**

### **Oral Report of the 2nd extraordinary session of Intergovernmental Committee for the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions**

The Oral Report presented by the rapporteur for the 2nd extraordinary session of Intergovernmental Committee for the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions (Paris, March 23 to 25), is now available in French on the UNESCO website.

[http://www.unesco.org/culture/fr/diversity/convention/2extigc/Rapport\\_du\\_rapporteur.pdf](http://www.unesco.org/culture/fr/diversity/convention/2extigc/Rapport_du_rapporteur.pdf)

\*\*\*

### **A new ICT development index allowing comparisons between 154 countries**

The International Telecommunication Union (ITU) has published a new information and communications technologies (ICT) index. It compares the evolution of ICT in 154 countries over a five-year period (2002-2007). The ITU “Index combines 11 indicators into a single measure that can be used as a benchmarking tool globally, regionally, and at the country level. These are related to ICT access, use and skills, such as households with a computer, the number of Internet users, and literacy levels.”

[http://www.itu.int/newsroom/press\\_releases/2009/07.html](http://www.itu.int/newsroom/press_releases/2009/07.html)

\*\*\*

### **Cultural diversity applied to the world of publishing: the Fair book**

“Bibliodiversity’ describes cultural diversity applied to the world of publishing; echoing the term biodiversity, it refers to the necessary diversity of the editorial output made available to readers.” This excerpt from the International Declaration of Independent Publishers for the protection and promotion of bibliodiversity, adopted in 2007, inspires and guides many of the projects undertaken by the Alliance of Independent Publishers (AIP), including the co-publishing process and Fair Book. More at <http://www.alliance-editeurs.org/eng/sommaire.php?page=sommaire.php>

\*\*\*

### **Décisions de la 2<sup>e</sup> session extraordinaire du Comité intergouvernemental pour la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles**

L’UNESCO donne accès, dans son site Internet, à certains documents relatifs à la deuxième session extraordinaire du Comité intergouvernemental qui s’est tenue à Paris du 23 au 25 mars dernier. Le document faisant état des décisions adoptées lors de cette session et la liste des participants s’ajoutent maintenant au Rapport oral, au discours prononcé lors de la cérémonie d’ouverture, et aux divers documents de travail.

[http://www.unesco.org/culture/fr/diversity/convention/2extigc/Rapport\\_du\\_rapporteur.pdf](http://www.unesco.org/culture/fr/diversity/convention/2extigc/Rapport_du_rapporteur.pdf)

Web site: <http://www.diversite-culturelle.qc.ca/>

E-mail: [SGDC@mcccf.gouv.qc.ca](mailto:SGDC@mcccf.gouv.qc.ca)

\*\*\*

## **F.10 IMC Music World News**

### **Pan-African Music Festival (FESPAM) in its 10th year par Simão Souidnoula**

[http://www.mca.org.au/mwn\\_story\\_f.php?5984](http://www.mca.org.au/mwn_story_f.php?5984)

\*\*\*

**London's Cultural Olympiad announces a dozen commissions** The first of the major projects for the Cultural Olympiad, the slew of arts projects linked to the London Olympic Games in 2012, was launched yesterday. Artists Taking the Lead is a series of 12 commissions planned to come to fruition in 2012. Source: Weblink: [www.guardian.co.uk/uk/2009/mar/20/olympics-cultural-olympiad](http://www.guardian.co.uk/uk/2009/mar/20/olympics-cultural-olympiad)

Web site: <http://www.imc-cim.org/>

E-mail: [info@imc-cim.org](mailto:info@imc-cim.org)

\*\*\*

## **F.11 Arterial Network Newsletter**

### **Harare International Festival of the Arts (HIFA) Arts Marketing Workshop**

The National Arts Council of South Africa has provided funding for an arts marketing workshop to be held in Harare on 30 April-1 May. The aim of the workshop is to build regional markets for creative products, to exchange ideas on best practice models to market work in all genres and to establish networks of practitioners engaged in arts marketing.

Organised by the Arterial Network and the African Arts Institute, the workshop will be part of the Harare International Festival of the Arts (HIFA) and will bring together about 25-30 participants from 10 Southern African countries. A further aim of the workshop is to produce an arts marketing toolkit that outlines a range of marketing strategies appropriate to varied conditions between and within African countries.

\*\*\*

### **Regional Distribution Circuits and Cultural Tourism**

One of the aims of the Arterial Network is to help to build new and consolidate and expand existing distribution circuits for creative products on the continent. This year, the African Arts Institute and the Arterial Network will bring a few practitioners to the National Arts Festival in Grahamstown, South Africa, with a view to building a regular presence of African performing and visual arts products at the Festival.

\*\*\*

### **African Arts Institute launched to house Arterial Network Secretariat**

Spier, a key sponsor of the arts in South Africa, has provided funding to the Arterial Network Secretariat to establish the African Arts Institute, a legal entity to house the Secretariat and undertake various projects in its own right and in cooperation with other partners to develop and promote creativity on the continent. The vision of the Institute is for a vibrant, dynamic and sustainable African creative sector that contributes to development, human rights and democracy on the continent, and projects African aesthetics and intellectual content into the international arena. While the Arterial Network remains and acts as a dynamic

network, the Institute provides it with the legal, organisational and infrastructural support that it requires to be effective. It is envisaged that the Institute will collaborate with similar institutes in other African regions in order to help to build sustainable civil society practice in the creative sector. The Board of the Institute includes among others Lupwishi Mbuyamba, Executive Director of the Observatory for Cultural Policies in Africa.

\*\*\*

### **Danish Images of My World Festival**

A key partner of the Arterial Network – the Danish Centre for Culture and Development – hosted a seminar in early March in Copenhagen with more than 60 delegates from around the world to begin to plan the Images of My World Festival to be hosted in Denmark in September 2010. There has been a number of Images festivals since the early nineties that have showcased art from the developing world – including Africa - the most recent being the Images of the Middle East festival in 2006. The 2010 Festival will be the next in the series and will include participation by numerous African artists.

\*\*\*

### **Tambo Tambulani Tambo Art Campus and Festival 2009: Pemba Mozambique**

The Tambo International Art Camp and Festival "Celebrating Cultural Diversity" 2009 is taking place from the 14th to the 20th of July at the Cultural Centre "Tambo", in Pemba, Mozambique. It will be a week of art workshops, visits to local artists and performances.

The objectives are to promote cultural diversity through bringing artists and interested parties together from Pemba and other parts of the world to come and make art, exchange ideas and experience the cultural diversity of Pemba and the corners of the world from where the participants live. Participation fee, including food and accommodation: US\$ 100.

For more information contact: [tambulanimoz@gmail.com](mailto:tambulanimoz@gmail.com)

\*\*\*

**Atelier de marketing artistique au Festival International d'Harare pour les Arts** Le Conseil National pour les Arts d'Afrique du Sud a offert un financement pour organiser une formation de marketing artistique au sein de HIFA le 30 avril et le 1er mai. Le but de cet atelier est de construire des marchés régionaux pour les produits de l'industrie créative, d'échanger des modèles de bonnes pratiques pour faire la promotion de ces produits de toutes les disciplines et d'établir des réseaux de professionnels impliqués dans le marketing artistique.

\*\*\*

### **Circuits de distribution régionale et tourisme culturel**

L'un des buts de l'Arterial Network est d'aider à construire ainsi qu'à consolider et étendre des circuits de distribution pour les produits de l'industrie créative sur le continent. Cette année, l'African Arts Institute et l'Arterial Network vont réunir plusieurs professionnels lors du Festival National pour les Arts de Grahamstown, Afrique du Sud, dans l'espoir de construire une présence artistique africaine, tant en arts de la scène qu'en arts visuels, au sein du Festival.

\*\*\*

### **Lancement de l’African Arts Institute et hébergement du Secrétariat de l’Arterial Network**

Spier, sponsor clé en matière d’arts en Afrique du Sud, a mis à disposition du Secrétariat de l’Arterial Network des financements pour établir l’African Arts Institute, entité légale visant à héberger le Secrétariat ainsi qu’à entreprendre de multiples projets dans son bon droit et en coopération avec d’autres partenaires afin de développer et de promouvoir la créativité sur le continent. L’African Arts Institute (AFAI) aspire à un secteur créatif africain retentissant, dynamique et durable qui contribue au développement, aux droits de l’homme et à la démocratie sur le continent, et à propulser l’esthétique et le contenu intellectuel africains sur la scène internationale. Le conseil d’administration de l’AFAI comprend, entre autres, Lupwishi Mbuyamba, Directeur Exécutif de l’Observatoire pour les Politiques Culturelles en Afrique.

\*\*\*

### **Campus d’Art Tambo Tambulani et Festival 2009: Pemba Mozambique**

Le Campus International d’Art Tambo et le Festival « Célébration de la Diversité Culturelle » 2009 auront lieu du 14 au 20 juillet au Centre Culturel Tambo, à Pemba, Mozambique. Il s’agira d’une semaine d’ateliers d’art, de visites auprès des artistes locaux et de représentations.

Les objectifs consistent à promouvoir la diversité culturelle à travers la réunion d’artistes et d’autres personnes de Pemba ainsi que du monde entier, pour venir et produire de l’art, échanger des idées et vivre la diversité culturelle de Pemba et d’autres endroits dans le monde.

Les frais de participation, comprenant les frais de nourriture et de logement s’élèvent à USD 100.

Pour plus d’informations contactez [tambulanimo@gmail.com](mailto:tambulanimo@gmail.com).

Web site for more information on these activities: <http://www.arterialnetwork.org/>

Contact: [info@arterialnetwork.org](mailto:info@arterialnetwork.org).

\*\*\*

### **F.12 Cyberkaris - the monthly electronic newsletter of the Interarts Foundation**

#### **European Commission: Support to artist mobility – Call for proposals**

The European Commission has published a new call for proposals for the continuation of the Pilot Project on Artist Mobility, first launched in 2008. The objective of the initiative is to contribute to the operational costs of mobility funds, programmes or schemes for artists and cultural professionals. The deadline for applications is 15 May. For further information, visit [ec.europa.eu/culture/calls-for-proposals/call1440\\_en.htm](http://ec.europa.eu/culture/calls-for-proposals/call1440_en.htm)

\*\*\*

#### **New Book on Cultural Networks**

The Vice-president of the Interarts Foundation, Javier Brun, alongside Joaquín Benito Tejero and Pedro Canut Ledo, from the Asociación Multilateral, have authored a new book entitled *Redes Culturales. Claves para sobrevivir en la*

globalización, a new publication AECID. In a series of interesting studies, the book addresses networks in the framework of cultural cooperation: It also provides a valuable catalogue of about 250 international artistic and cultural networks throughout the world. (NB. OCPA regrets that among the 250 entries there are only 11 Africa-related networks. Most of the African regional cultural networks based in Africa are missing from the publication.) Available in both hard and digital format, the book can be downloaded at [www.aecid.es/export/sites/default/web/galerias/cooperacion/Cultural/descargas/Redes\\_Culturales.pdf](http://www.aecid.es/export/sites/default/web/galerias/cooperacion/Cultural/descargas/Redes_Culturales.pdf)

\*\*\*

### **Culture Action Europe – on cultural civil society and democracy in Europe**

The latest issue of Culture Action Europe's newsletter contains two articles regarding, on the one hand, the opportunities for civil society engagement in cultural policy-making and, on the other hand, the role of culture in the democratic experiment. See articles respectively at [www.cultureactioneurope.org/component/content/article/36-general/538-civil-dialogue--a-framework-of-engagement-for-cultural-civil-society-at-european-level](http://www.cultureactioneurope.org/component/content/article/36-general/538-civil-dialogue--a-framework-of-engagement-for-cultural-civil-society-at-european-level) and [www.cultureactioneurope.org/component/content/article/539-the-role-of-culture-in-the-democratic-experiment?lang=en](http://www.cultureactioneurope.org/component/content/article/539-the-role-of-culture-in-the-democratic-experiment?lang=en)

\*\*\*

### **Girona University: publications on cultural policy, cultural management and development**

The University of Girona, through its UNESCO Chair on Cultural Policy and Cooperation, and the Documenta Universitaria publishing house, have recently presented two new books related to cultural policy and cultural management and the role of culture in development strategies. For further information, visit [www.catedraunesco.com](http://www.catedraunesco.com)

\*\*\*

### **IFCCD – brochure on the campaign for cultural diversity**

The International Federation of Coalitions for Cultural Diversity (IFCCD) has presented a brochure retracing the history of the campaign for cultural diversity and presenting the UNESCO Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions. See the publication at [www.ifccd.com/sites/ifccd.com/files/documents/Brochure\\_IFCCD\\_es.pdf](http://www.ifccd.com/sites/ifccd.com/files/documents/Brochure_IFCCD_es.pdf)

\*\*\*

### **Policies for Culture – Final publications**

Policies for Culture, the regional framework programme for South East Europe launched by the European Cultural Foundation and the ECUMEST Association in 2000, has been officially closed in early 2009. The final results of eight very dynamic years of cooperation include two publications entitled A bottom-up approach to cultural policy-making and Cultural policy from Amsterdam to Zilina. The project's website will stay online, providing information, publications and reports. For further details, visit [www.policiesforculture.org](http://www.policiesforculture.org)

\*\*\*

### **International Conference on Economy and Culture (Barcelona, 20-22 May)**

The main purpose of the International Conference on Economy and Culture is to project the importance of culture, cultural creation and culture enterprises in the advanced societies. The Official Chamber of Commerce, Industry and Navigation of Barcelona, within the frame of its task of defending the general interest of the corporate fabric, wishes to contribute significantly to convincing society of the fact that culture is a strategic sector of the future. For further information, visit [www.economiaicultura.org](http://www.economiaicultura.org)

\*\*\*

### **Forum on Europe's Creative Regions and Cities**

In the context of the European Year of Creativity and Innovation 2009, The Committee of the Regions will, together with the European Commission, organise on 20 and 21 April 2009 a two-days 'Forum' to showcase the creativity of Europe's regions and cities and to prove that creativity and innovation can be of key importance for a successful turn in economic development. The Forum will be held in Brussels from 20 to 21 April 2009. See details at [www.cor.europa.eu/creativityforum](http://www.cor.europa.eu/creativityforum)

Web site: [www.interarts.net](http://www.interarts.net)

Contact: [cyberk@interarts.net](mailto:cyberk@interarts.net)

\*\*\*

## **F.13 The Power of Culture**

### **Tanzania's Maritime Heritage Mapped**

In addition to mapping and conserving objects, the development of the heritage sites has top priority. Increasing the standard of living will contribute to the sustainability of the sites. Tourism can play a key part.

<http://www.powerofculture.nl/en/current/2009/march/maritime-heritage>

\*\*\*

### **Cultural Development Trust: lobby and practical support**

South Africa's Cultural Development Trust primarily focuses on professionalising music and dance groups. Kint: "We offer many training activities that are related to organisation and management, but we also do the bookkeeping from some of the groups. Three years ago we joined the United Cultures for Development network established by Mundial Productions of the Netherlands. Besides professionalisation, our most important objective is sharing know-how and experience.

<http://www.powerofculture.nl/en/current/2009/march/CDT>

\*\*\*

### **Artists' Mobility Focal Point at Cairo Symposium**

Independent art spaces, funders, curators, artists, and networks from the Middle East, Africa and Europe were present at the Cairo Residency Symposium.

<http://www.powerofculture.nl/en/current/2009/april/residency-symposium>

\*\*\*

## **Can We Make a Difference? Museums, Society and Development in North and South**

Collection of essays about the relevance of former colonial museums for today's society.

<http://www.powerofculture.nl/en/current/2009/april/can-we-make-a-difference>

Web site: <http://www.powerofculture.nl/uk>

Contact: [kvc@support.nl](mailto:kvc@support.nl); [info@powerofculture.nl](mailto:info@powerofculture.nl)

\*\*\*

## **F.14 La Newsletter de Zone Franche**

### **Le Forum des Etats Généraux des Musiques du monde est en ligne!**

Pluralisme des esthétiques, futurs des patrimoines immatériels, enjeux culturels de la globalisation, imaginaires de la diversité, politiques territoriales... autant de facettes incontournables d'une réflexion élargie sur les Musiques du monde. Ces Etats généraux auront lieu, les 11 et 12 septembre 2009, à Sciences Po Paris.

[http://www.zonefranche.com/details-actus-zf.php?id\\_news=937](http://www.zonefranche.com/details-actus-zf.php?id_news=937)

\*\*\*

## **F.15 CulturesFrance Lettre d'information**

### **"The Encounters of Bamako" à Johannesburg (2 – 5 avril) et Pékin (26 – 30 avril 2009)**

Dans la continuité de son action en faveur de la photographie africaine contemporaine, Culturesfrance entame une série d'opérations d'appui à la présence d'une galerie africaine sur des foires d'art contemporain afin de promouvoir les photographes africains issus des rencontres de Bamako: lancement de "The Encounters of Bamako" à la foire d'art contemporain de Johannesburg et à la foire d'art de Pékin.

<http://www.culturesfrance.com/evenement/The-Encounters-of-Bamako-a-Johannesbourg-et-Pekin/evpg815.html>

Contact: [info@culturesfrance.com](mailto:info@culturesfrance.com)

\*\*\*

## **F.16 ArtMatters.Info**

### **Lola Kenya Screen Goes to All-Africa Film Awards**

Crystal Ndungwa Ndolo, Elaine Nesbitt and Adede Hawi Nyodero were barely six, eight and nine years old, respectively, when they each made their first film during the annual Lola Kenya Children's Screen film production workshop. See details at [http://lolakenyascreen.org/index.php?option=com\\_content&view=article&id=73:lola-kenya-screen-goes-to-all-africa-film-awards&catid=1:latest-news&Itemid=29](http://lolakenyascreen.org/index.php?option=com_content&view=article&id=73:lola-kenya-screen-goes-to-all-africa-film-awards&catid=1:latest-news&Itemid=29)

\*\*\*

### **Tanzanian Fashion Designers Showcase Their Work in Dar es Salaam and Kigali**

Two leading Tanzanian fashion designers, Mustafa Hassanali and Ally Rehmtullah, have showcased their creativity in Dar es Salaam and Kigali, respectively. Read more at <http://artmatters.info/?p=1233>

Web site: [www.artmatters.info](http://www.artmatters.info)

E-mail: [sayit@artmatters.info](mailto:sayit@artmatters.info)

\*\*\*

## **F.17 WIPO SMEs Newsletter March 2009**

### **Guide “Creative Expression: An Introduction to Copyright and Related Rights for Small and Medium-sized Enterprises”**

The French version of this guide can now be downloaded from the website:

[http://www.wipo.int/export/sites/www/sme/en/documents/guides/pdf/wipo\\_pub\\_918\\_fr.pdf](http://www.wipo.int/export/sites/www/sme/en/documents/guides/pdf/wipo_pub_918_fr.pdf).

Anyone interested in making a derivative work based on this guide may consult the guidelines for customization or contact Mr. Guriqbal Singh Jaiya, Director, SMEs Division by email at [guriqbal.jaiya@wipo.int](mailto:guriqbal.jaiya@wipo.int) or [sme@wipo.int](mailto:sme@wipo.int).

More at at [http://www.wipo.int/freepublications/en/sme/918/wipo\\_pub\\_918.pdf](http://www.wipo.int/freepublications/en/sme/918/wipo_pub_918.pdf).

Web site: <http://www.wipo.int/sme/>

E-mail: [sme@wipo.int](mailto:sme@wipo.int)

\*\*\*

## **F.17 Anna Lindh Foundation**

### **Support to civil society actions – Call for projects**

The Anna Lindh Euromediterranean Foundation for the Dialogue between Cultures has launched its annual call for proposals, which shall provide grants to civil society organisations carrying out activities for intercultural dialogue. In this framework, proposals for short-term projects can receive grants between EUR 10,000 and 20,000 and should be submitted by 30 April. Proposals for long-term programmes can be awarded grants between EUR 50,000 and 100,000 and have a deadline of 30 May. For further information, visit [www.euromedalex.org/grants/call](http://www.euromedalex.org/grants/call)

\*\*\*

### **Appels à propositions de la Fondation Anna Lindh**

Deux appels ont été publiés pour favoriser le soutien à des projets de coopération entre organisations des deux rives de la Méditerranée. Dans le cadre de ses missions, la Fondation euro méditerranéenne Anne Lindh pour le Dialogue entre les Cultures soutient des projets, de courte ou de longue durées, visant à favoriser l'émergence de meilleures perceptions communes, à soutenir la mobilité des opérateurs et à encourager la coexistence dans l'espace méditerranéen. Pour pouvoir proposer un projet, son chef de file doit être membre de l'un des 43 réseaux nationaux constitués dans les Etats participants à la Fondation. Date limite: respectivement le 30 avril et le 31 mai 2009 pour les différents types de projets. Pour de plus amples informations: <http://www.euromedalex.org/fr/subventions>

\*\*\*

## **F.18 eEurope Culture(s) – Lettre d'info électronique d'ADCEI**

### **Vers le grand Forum européen des 2 et 3 juillet à Montpellier**

Prévu sur le thème «La place de la Culture dans l'Europe de demain», un grand forum européen viendra clore la phase des rencontres et débats avec le grand public, les décideurs, les professionnels et les spécialistes. Les partenaires (comité de pilotage) et le comité scientifique produiront alors un document de synthèse,

rendant fidèlement compte des points de vues exprimés. Ce document destiné à être remis aux institutions communautaires sera également largement diffusé auprès de tous les relais d'opinion. Ce Forum sera préparé par des forums régionaux. Un premier forum régional se tiendra pour la France à Nice le 17 avril prochain.

Site web: <http://www.adcei.org/>

Contact: [contact@adcei.org](mailto:contact@adcei.org)

\*\*\*

**Please send addresses, information, and documents for the OCPA list serve, database, documentation centre and web site!**

\*\*\*

**Thank you for your interest and co-operation**